



**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

05.10.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer
Maria Anna Kompatscher
Nora König
Peter Kompatscher
Leonhard Bozzetta
Gerhard Obkircher

Bürgermeister
Vizebürgermeisterin
Gemeindereferentin
Gemeindereferent
Gemeindereferent
Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Beauftragung der Firma Telmekom GmbH mit der Lieferung und Installation von 6 GSM SIM Karten
CIG BCBFC56745

Incarico della ditta Telmekom Srl con la fornitura e l'installazione di 6 schede SIM GSM
CIG BCBFC56745

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

19.10.2026
08.10.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Die Gemeinde ist im Besitz verschiedener Gebäude auf dem Gemeindegebiet von Völs am Schlern (Grundschulen, Kindergärten, Gemeindehaus, Gemeindebauhof, Recyclinghof, Feuerwehrrasernen, Seniorenzentrum, Sanitäts- und Sozialsprengel, ...) und somit auch für deren Ausstattung, Instandhaltung und Wartung verantwortlich.

Mit Ratsbeschluss Nr. 45 vom 23.10.2012 ist der Masterplan der Gemeinde zur Anbindung derselben an das Breitbandnetz genehmigt worden.

In den Jahren 2019 und 2020 sind die Leerrohre für die letzte Meile zum Glasfasernetz in den Fraktionen St. Konstantin, St. Anton, Obervöls, Ums, Prösels, Völser Aicha und Völser Ried verlegt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 210 vom 29.04.2024 ist die Firma Telmekom GmbH aus Lana mit der Aktivierung des Internets und der Telefonlinie über Glasfaser für das Rathaus und die Aussenstellen der Gemeinde zum Preis von Euro 15.951,50 + 22 % MwSt. = Euro 21.406,91 beauftragt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 238 vom 13.05.2024 ist die Firma Telmekom GmbH mit der Lieferung von Internet und Telefonlinie über Glasfaser für das Rathaus und die Außenstellen der Gemeinde für den Zeitraum von drei Jahren beauftragt worden.

Jetzt soll wiederum eine spezialisierte Firma mit der Lieferung und Installation von 6 GSM SIM Karten für die Brandmeldeanlagen der Grundschule Völs, des Kindergarten Völs, der Mensa Völs, der Grundschule Völser Aicha sowie der Diensthandys des Bürgermeisters und der Demografischen Dienste für eine Laufzeit von 36 Monaten beauftragt werden.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Lieferungen unter 140.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Il Comune è in proprietà di diversi edifici sul territorio del Comune di Fiè allo Sciliar (scuole elementari, scuole materne, casa comunale, cantiere comunale, centro di riciclaggio, caserma dei Vigili del Fuoco, Centro per gli anziani, distretto socio-sanitario, ...) e quindi è anche responsabile per la loro attrezzatura e manutenzione.

Con delibera del consiglio n. 45 del 23.10.2012 è stato approvato il piano generale del Comune per il collegamento dello stesso alla rete a banda larga.

Negli anni 2019 e 2020 sono stati posati i tubi vuoti per l'ultimo miglio per la rete di fibra ottica nelle frazioni S. Costantino, S. Antonio, Fiè di Sopra, Umes, Presule, Aica di Fiè e Novale di Fiè.

Con delibera della Giunta n. 210 del 29.04.2024 è stata incaricata la ditta Telmekom Srl di Lana con l'attivazione di Internet e delle linee telefoniche tramite fibra ottica per la casa comunale e le sedi distaccate del Comune al prezzo di Euro 15.951,50 + 22% IVA = Euro 21.406,91.

Con delibera della Giunta n. 238 del 13.05.2024 è stata incaricata la ditta Telmekom Srl con la fornitura di Internet e linee telefoniche tramite fibra ottica per la casa comunale e le sedi distaccate per il periodo di tre anni.

Ora si intende affidare nuovamente a un'azienda specializzata la fornitura e l'installazione di 6 schede SIM GSM per gli impianti di allarme antincendio della scuola elementare di Fiè, dell'asilo di Fiè della mensa di Fiè, della scuola elementare di Aica di Fiè, nonché per i cellulari di servizio del sindaco e dei servizi demografici, per un periodo di 36 mesi.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per forniture di un importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000,00 Euro per forniture non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea

laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Telmekom GmbH aus Lana hat auf besagtem Portal ein entsprechendes elektronisches Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F.
- den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.
- die Satzung dieser Gemeinde.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 02.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (zV7pm/lk8xgKK0teF+jql7Ys5UEFap9GGn4W-tt273CY=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 01.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (QSn1o0JpdG-keFGH2QDeNKEBJ5jXjP9i6D8TY9LxGsUk=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindevorstand**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Telmekom Srl di Lana ha presentato su detto portale una relativa offerta elettronica, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.
- lo Statuto di questo Comune.
- il regolamento comunale di contabilità.
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 02.10.2026, impronta digitale del parere (zV7pm/lk8xgKK0teF+jql7Ys5UEFap9GGn4W-tt273CY=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 01.10.2026, impronta digitale del parere (QSn1o0JpdG-keFGH2QDeNKEBJ5jXjP9i6D8TY9LxGsUk=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Die Firma Telmekom GmbH, Dr.-J-Köllensperger-Straße 4, 39011 Lana, mit der Lieferung und Installation von 6 GSM SIM Karten für die Brandmeldeanlagen der Grundschule Völs, des Kindergarten Völs, der Mensa Völs, der Grundschule Völser Aicha sowie der Diensthands des Bürgermeisters und der Demografischen Dienste für eine Laufzeit von 36 Monaten gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 1.856,00 zuzüglich 22% Mwst. Euro 408,32, insgesamt Euro 2.264,32 mittels Direktauftrag zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenseitlichem Auftrag.

4. Die Ausgabe für 2026 von Euro 814,96 wird wie folgt verpflichtet und die Ausgaben für die Jahre 2027 und 2028 (jeweils Euro 527,04) sowie für das Jahr 2029 von voraussichtlich Euro 395,28 werden im jeweiligen HHV vorgesehen:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	683,20 €	10800	01082.02	03.10400	U.2.02.01.04.002	492/2026
2026	131,76 €	11100	01111.03	03.20500	U.1.03.02.05.999	492/2026
2027	527,04 €	11100	01111.03	03.20500	U.1.03.02.05.999	492/2026
2028	527,04 €	11100	01111.03	03.20500	U.1.03.02.05.999	492/2026

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Dienstleistung und des angemessenen Preises wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Telmekom GmbH, Via Dr.-J-Köllensperger 4, 39011 Lana, con la fornitura e l'installazione di 6 schede SIM GSM per gli impianti di allarme antincendio della scuola elementare di Fiè, dell'asilo di Fiè della mensa di Fiè, della scuola elementare di Aica di Fiè, nonché per i cellulari di servizio del sindaco e dei servizi demografici, per un periodo di 36 mesi, in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 1.856,00 più il 22% di IVA Euro 408,32, complessivamente Euro 2.264,32.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. Di impegnare l'importo per 2026 di Euro 814,96 come risulta dal seguente prospetto e di provvedere l'importo per gli anni 2027 e 2028 (entrambi Euro 527,04) nonché per l'anno 2029 di Euro 395,28 nel relativo bilancio di previsione:

5. Vista la regolarità del servizio e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)